

etc.

- an Stellen, die leicht durchbrochen oder aufgebrochen werden können, wie z. B. Glasscheiben, Gipswände, Holz-türen etc.

Ungeeignete Montageorte

Der Glasbruchmelder darf **nicht** montiert werden

- in Bodennähe,
- in der Nähe von Metallstrukturen, Strom- oder Gaslei-tungen, elektrischen Geräten oder Funkgeräten,
- an Gegenständen, die sich von selbst bewegen.

Montageschritte

	<div>▲ WARNUNG! <ul style="list-style-type: none">Gefahr von schweren Verletzungen durch Beschädigungen von Kabeln oder Leitungen! <ul style="list-style-type: none">➔ Achten Sie bei der Montage auf eventuell in der Wand verlegte Leitungen. Für Montagefehler wird keine Haftung übernommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachmann!</div>
---------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1. Öffnen Sie den Glasbruchmelder (🔗 1-1), indem Sie die Verriegelung in Pfeilrichtung nach unten drücken und die obere Hälfte in Richtung der Verriegelung verschieben. Siehe 🔗 2.

2. Die Montagechale des Glasbruchmelders wird mithilfe von doppelseitigem Klebeband oder zwei Schrauben fixiert. (Sie können die Montagechale als Schablone für die Plat-zierung der Bohrlöcher verwenden.) Siehe 🔗 4.

- Achten Sie bei der Verwendung eines doppelseitigen Klebebands darauf, dass die Klebeflächen staub- und fettfrei sind.
- Schieben Sie die obere Hälfte des Glasbruchmelders auf die Montagechale, bis die Verriegelung einrastet.
- Kleben Sie den Sensor (🔗 1-2) auf den zu überwachenden Gegenstand.

Batterien einsetzen

1. Öffnen Sie den Glasbruchmelder (🔗 1-1), indem Sie die Verriegelung in Pfeilrichtung nach unten drücken und die obere Hälfte in Richtung der Verriegelung verschieben. Siehe 🔗 2.
2. Legen Sie die Batterien des Typs AAA in das Batterie-fach ein (Polung beachten!). Siehe 🔗 3.
3. Schieben Sie die obere Hälfte des Glasbruchmelders auf die Montagechale, bis die Verriegelung einrastet.

Glasbruchmelder an Alarmanlage an-melden

Der Glasbruchmelder muss an eine Alarmanlage der Protect-Serie angemeldet werden. Darüber können dann weitere Alarmierungs-systeme aktiviert und Alarmmeldungen über das Telefonnetz abgesetzt werden.

1. Wählen Sie an der Alarmanlage den Menüpunkt **Regis-trieren** aus.
2. Entnehmen Sie eine Batterie aus dem Glasbruchmelder und setzen Sie wieder in den Glasbruchmelder ein.
3. Wenn im Display der Alarmanlage die Meldung **GI.bruchsen** mit einer Nummer dahinter erscheint, war die Anmeldung an der Alarmanlage erfolgreich.
4. Ändern Sie den Eintrag in der Alarmanlage bei Bedarf.

- Wie Sie die Alarmanlage konfigurieren, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zur Alarmanlage.

Regelmäßige Wartung und Pflege

1. Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem weichen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Scheuermittel.
2. Führen Sie 1 x monatlich und nach jedem Batterie-wech-sel eine Funktionskontrolle durch.
3. Führen Sie 1 x jährlich einen Batteriewechsel durch.

Technische Daten

Gewicht:	26 g
Abmessungen (B x H x T):	15 x 105 x 22 mm
Frequenz:	868,5 MHz
Batterie:	2 x Typ AAA

- Der Glasbruchmelder funktioniert nur in Verbindung mit einer Alarmanlage der Protect-Serie!

Wichtige Sicherheitshinweise

▲ WARNUNG!

- Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungs- und Schutzfolien!**
- Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpa-ckung fern!**

Lieferumfang

Glasbruchmelder	1
Batterien	2 x Typ AAA
Montagematerial	Schrauben, Dübel
Bedienungsanleitung	1

Bitte prüfen Sie den Verpackungsinhalt genau. Sollte etwas fehlen oder durch den Transport beschädigt sein, dürfen Sie den Glasbruchmelder NICHT in Betrieb nehmen!

Installation

Empfohlene Montageorte

- Der Montageort muss sich innerhalb der Funkreichwei-te zur Basisseinheit einer Alarmanlage der Protect-Serie befinden.

Montieren Sie den Glasbruchmelder

- an Gegenständen, die wertvoll sind oder einen wert-vollen Inhalt enthalten, wie z. B. Bilder, Tresor, Schubladen

GB IE

Glass Breakage Detector

Garantie

Dear Customers,
We are very pleased that you have decided to buy this product.

In case the equipment is defective, return it together with the purchase receipt and original packaging to the point-of-sale.

Intended Use

The glass breakage detector reacts to vibration, which is a typical result of an attempted burglary (smashing, drilling, sawing, levering), and sends a radio signal which can be received by alarm systems in the Protect series. This glass breakage detector can be used to monitor windows and doors.

A condition for complying with the intended use is that the equipment is installed correctly and the information in this operating instruction manual is observed and maintained. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modifications or reconstructions not described in this operating instruction manual are not permitted and could cause the product to be damaged. Furthermore, risks through short-cir-cuits, fire, electric shock etc. cannot be ruled out.

- The glass breakage detector only works in combination with an alarm system from the Protect series!

Important Safety Information

▲ WARNUNG!

- Risk of suffocation from small parts, packaging and protective foil!**
- ➔ Keep the product and its packaging out of reach of children!**

Scope of Delivery

Glass breakage detector	1
Batteries	2 x AAA
Assembly material	Screws, dowels
Operating manual	1

Please check the contents of the package carefully. If any-thing is missing or has been damaged during transport, DO NOT put the glass breakage detector into operation!

Installation

Recommended Installation Locations

- The installation location must be within transmission range of the base unit of the Protect alarm system.

The glass breakage detector should be installed

- on objects which are valuable or contain valuable items, e.g. pictures, safes, drawers etc.
- on objects which can be easily broken or forced open, e.g. glass panes, plasterboard walls, wooden doors, etc.

Inappropriate Installation Locations

The glass breakage detector must **not** be installed

- near the floor,
- in the vicinity of metallic structures, electrical lines or gas pipelines, electrical or radio equipment,
- on objects which move of their own accord.

Installation Steps

▲ WARNUNG!
<ul style="list-style-type: none">Risk of serious injury through damaging cables or wires! <ul style="list-style-type: none">➔ During installation, pay attention to any electrical lines concealed in walls. We assume no liability for any installation errors. In case of doubt, contact a specialist!

1. Open the glass breakage detector (🔗 1-1) by pressing the lock downwards in direction of the arrow and sliding the upper section towards the lock. See 🔗 2.
2. The assembly shell of the glass breakage detector is fixed in place by means of double-sided adhesive tape or two screws. (You can use the assembly shell as a template for positioning the drill holes.) See 🔗 4.

- When using double-sided adhesive tape, pay attention to that the application surfaces are free of dust and grease.

3. Slide the upper section of the glass breakage detector onto the assembly shell until it snaps in place.
4. Adhere the sensor (🔗 1-2) to the object to be moni-tored.

Inserting the Batteries

1. Open the glass breakage detector (🔗 1-1) by pressing the lock downwards in direction of the arrow and sliding the upper section towards the lock. See 🔗 2.
2. Insert the AAA batteries in the battery compartment (pay attention to correct polarity!). See 🔗 3.
3. Slide the upper section of the glass breakage detector onto the assembly shell until it snaps in place.

Registering the Glass Breakage Detector on the Alarm System

The glass breakage detector must be registered on an alarm system from the Protect series. This can also be used to activate further alarm systems and send alarm signals via the telephone network.

1. Select the **Register** menu option on the alarm system.
2. Remove a battery from the glass breakage detector and then replace it in the glass breakage detector.

3. When the message **Shock Sens.**, followed by a number, appears in the alarm system display, registration on the alarm system was successful.

4. Change the entry in the alarm system as necessary.

- To configure the alarm system, please refer to the oper-ating manual related to the alarm system.

Regular Maintenance and Servicing

1. Clean the surface of the housing with a soft, lint-free cloth. Never use any chemicals or scouring agents.
2. Complete a function test once a month and after chang-ing the batteries.
3. Change the batteries once a year.

Technical Data

Weight:	26 g
Dimensions (W x H x D):	15 x 105 x 22 mm
Frequency:	868.5 MHz
Battery:	2 x AAA

Information on Disposal

- The adjacent symbol indicates that **old electrical and electronic apparatus and batteries** must be disposed of separate from normal household waste, in compliance with legal requirements.

You are legally obliged to dispose of **batteries and power packs** at shops which sell batteries or at authorised collection points which provide the cor-responding containers. Disposal is free of charge. The sym-bols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities. **Packaging materials** must be disposed of according to local regulations.

Technical Modifications

This operating instruction manual serves purely for informa-tion purposes. Its content is not part of any contract for sale. All the data relates to nominal values. The equipment and options described may differ from country to country accord-ing to national requirements.

CE Mark

- The device fulfils the requirements stipulated in the EC Directive: 1999/5/EC (R&TTE)

The CE Mark on the device confirms conformity.

FR BE CH

Détecteur de bris de verre

Garantie

Cher client,
nous vous félicitons d'avoir choisi cet appareil.

En cas de défaut, veuillez redonner l'appareil dans son em-ballage d'origine au magasin où vous l'avez acheté en n'ou-bliant pas de vous munir de votre bon d'achat.

Utilisation conforme à son usage

Le détecteur de bris de verre réagit à des chocs générés de façon typique en cas d'infraction (enfoncer, percer, scier, action de levier) et envoie un signal radio qui peut être reçu par des systèmes d'alarme de la série Protect. Le détecteur de bris de verre permet de surveiller fenêtres et portes.

La condition pour une utilisation conforme aux prescriptions est une installation appropriée ainsi que l'observation des indications mentionnées dans le mode d'emploi.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à son usage. Des modifications ou transformations effec-tuées d'un propre gré qui ne sont pas décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas autorisées et entraînent des dommages du produit. Par ailleurs, des dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution ne sont pas exclus.

- Le détecteur de bris de verre ne fonctionne qu'en re-lation avec le système d'alarme de la série Protect !

Consignes de sécurité importantes

▲ AVERTISSEMENT !

- Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !**
- ➔ Tenez les enfants à l'écart du produit et de son em-ballage !**

Contenu du coffret

Détecteur de bris de verre	1
Piles	2 x type AAA
Matériel pour son installati-on	Vis, chevilles
Mode d'emploi	1

Veuillez vérifier minutieusement le contenu du coffret. Si un élément manque ou a été endommagé pendant le transport, NE PAS mettre en marche le détecteur de bris de verre!

Installation

Emplacements d'installation recom-mandés

- L'emplacement de montage doit se trouver à l'intérieur de la portée radio vers l'unité de base d'un système d'alarme de la série Protect.

Installez le détecteur de bris de verre

- sur des objets précieux ou dont le contenu est précieux tels que tableaux, trésor, tiroirs, etc.,
- à des emplacements pouvant être facilement cassés ou ouverts avec force tels que vitres, parois en plâtre, portes en bois, etc.

Emplacements d'installation non recom-mandés

Ne pas installer le détecteur de bris de verre

- au ras du sol
- à proximité de structures métalliques, de conduites de courant ou de gaz, d'appareils électriques ou d'appareils radio,
- sur des objets qui bougent automatiquement.

Étapes de montage

▲ AVERTISSEMENT !
<ul style="list-style-type: none">Risque de blessures graves lié à des câbles ou fils endommagés ! <ul style="list-style-type: none">➔ Lors du montage, s'assurer que des fils n'ont pas été posés dans le mur. Nous ne portons pas garants pour des erreurs de montage. En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste !

1. Ouvrez le détecteur de bris de verre (🔗 1-1) en poussant le verrouillage vers le bas dans le sens de la flèche et en déplaçant la moitié supérieure en direction du verrouillage. Voir 🔗 2.
2. La coque de montage du détecteur se fixe à l'aide du ruban adhésif double face ou de deux vis. (Vous pouvez utiliser la coque de montage comme gabarit pour placer les trous de perce.) Voir 🔗 4.

- Si vous utilisez un ruban adhésif double face, veillez à ce que les surfaces adhésives soient sans poussières ni gras.

3. Poussez la moitié supérieure du détecteur sur la coque de montage jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.
4. Collez le détecteur (🔗 1-2) sur l'objet devant être surveillé.

Insérer les piles

1. Ouvrez le détecteur de bris de verre (🔗 1-1) en poussant le verrouillage vers le bas dans le sens de la flèche et en déplaçant la moitié supérieure en direction du verrouillage. Voir 🔗 2.
2. Insérez les piles de type AAA dans le compartiment prévu à cet effet (attention à la polarité exacte !). Voir 🔗 3.
3. Poussez la moitié supérieure du détecteur sur la coque de montage jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.

Déclarer le détecteur de bris de verre sur le système d'alarme

Le détecteur doit être déclaré sur un système d'alarme de la série Protect. De plus, d'autres systèmes d'alarme peuvent être activés et des messages d'alarme déposés via le ré-seau téléphonique.

1. Sélectionnez sur le système d'alarme l'option de menu **Enregistrer**.
2. Retirez une pile du compartiment à pile du détecteur de bris de verre et remettez-la dans le détecteur.
3. Si le message **Déetect.cass** apparaît avec un numéro derrière dans l'afficheur du système d'alarme, la déclaration sur le système d'alarme a réussi.

4. Au besoin, modifiez votre saisie dans le système.

- Pour configurer le système d'alarme, servez-vous de son mode d'emploi.

Entretien et maintenance réguliers

1. Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs.
2. Effectuez un contrôle de fonctionnement 1 fois par mois et après chaque changement de pile.
3. Changez de pile 1 fois par an.

Données techniques

Poids :	26 g
Dimensions (l x H x E) :	15 x 105 x 22 mm
Fréquence :	868,5 MHz
Pile :	2 x type AAA

Remarques relatives à l'élimination d'appareils

- Le symbole ci-après signifie qu'en raison de dispo-sitions légales, les **anciens appareils électriques et électroniques** ainsi que **les piles** ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères, mais séparé-ment.

Vous êtes tenu par la loi d'éliminer vos **piles et piles rechargeables** après d'un revendeur de piles ainsi qu'après de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. L'élimination des piles est gratuite. Les icônes signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte. Éliminez les **fournitures d'emballage** selon les règlements locaux.

Sous réserve de modifications techniques !

Ce mode d'emploi a un caractère informatif. Son contenu n'est pas objet de contrat. Toutes les informations données ne sont que des valeurs nominales. Les équipements et options décrits peuvent être distincts selon les exigences nationales.

Marque CE

- Cet appareil répond aux exigences de la directive de l'Union européenne : 1999/5/CE (R&TTE)

La conformité est confirmée sur l'appareil par la marque CE.

IT CH

Rilevatore di rottura vetri

Garanzia

Gentile cliente,
ci congratuliamo con voi per la scelta di questo apparecchio. In caso di guasto, consegnare l'apparecchio corredato di scontrino di acquisto e confezione originale presso il nego-zio in cui il prodotto è stato acquistato.

Impiego conforme agli usi previsti

Il rilevatore di rottura vetri reagisce alle vibrazioni, risultanti tipicamente in caso di tentato scasso o tentata penetrazione a scopo di furto (sbattere, forare, segare, sollevare) e tras-mette un segnale radio che può essere ricevuto dagli im-plantati d'allarme della serie Protect. Il rilevatore di rottura vetri consente di sorvegliare porte e finestre.

Requisito per un impiego conforme è la corretta installa-zione come anche l'osservanza delle indicazioni fornite nelle presenti istruzioni d'uso.
Qualsiasi altro impiego è considerato improprio. Non sono ammesse modifiche o variazioni arbitrarie, che non siano espressamente descritte in queste istruzioni e che possono pertanto causare un danneggiamento del prodotto. Non è inoltre possibile escludere ulteriori pericoli quali ad es. cor-tocircuito, incendio, scossa elettrica ecc.

- Il rilevatore di rottura vetri funziona solo in combina-zione con un impianto d'allarme della serie Protect!

Importanti indicazioni di sicurezza

▲ AVVERTENZA!

- Pericolo di soffocamento dovuto a componenti pic-coi, pellicole protettive e d'imballaggio!**
- ➔ Tenere il prodotto e la confezione lontani dalla por-tata dei bambini!**

Oggetto di fornitura

Rilevatore di rottura vetri	1
Batterie	2 batterie di tipo AAA
Materiale di montaggio	Viti, tasselli
Istruzioni d'uso	1

Verificare il contenuto della confezione. In caso dovesse mancare qualcosa o risultare danneggiato dal trasporto, NON mettere in funzione il rilevatore di rottura vetri!

Installazione

Punti di ubicazione consigliati

- Il punto di ubicazione deve trovarsi entro la portata utile dell'unità base di un impianto d'allarme della serie Pro-ect.

Montare il rilevatore di rottura vetri

- su oggetti di valore o che a loro volta contengono oggetti di valore come quadri, cassaforte, cassetti, etc.
- in punti che sono facili da penetrare o scassinare, come ad es. vetrate, pareti in cartongesso, porte in legno, ecc.

Punti di ubicazione non idonei

- non è consentito montare il rilevatore di rottura vetri
- in prossimità del pavimento,
- nelle vicinanze di strutture in metallo, linee elettriche o condotte del gas, apparecchiature elettriche o radiotrasmit-enti,
- su oggetti semoventi.

Fasi di montaggio

▲ AVVERTENZA!
<ul style="list-style-type: none">Pericolo di gravi lesioni dovute al danneggiamento di cavi o linee! <ul style="list-style-type: none">➔ Durante il montaggio, tenere conto di eventuali cavi posati sottotraccia. Si declina qualsiasi responsabilità per errori di montaggio. In caso di dubbio, rivolgersi ad un tecnico specializzato!

1. Aprire il rilevatore di rottura vetri (🔗 1-1) spingendo il nottolino di arresto in basso in direzione della freccia e spo-stando contemporaneamente la parte superiore verso il nottolino di arresto. Vedi 🔗 2.
2. La flangia di montaggio del rilevatore di rottura vetri è fissata tramite nastro biadesivo o due viti. (a flangia di mon-taggio può essere adoperata come sagoma per determinare la posizione dei for.) Vedi 🔗 4.

- Utilizzando nastro biadesivo, assicurarsi che le superfi-ci di incollaggio siano esenti da polvere e grasso.

3. Spingere la parte superiore del rilevatore di rottura vetri sulla flangia di montaggio facendola scattare in posizione.
4. Incollare il sensore (🔗 1-2) sull'oggetto che si intende proteggere.

Inserire le batterie

1. Aprire il rilevatore di rottura vetri (🔗 1-1) spingendo il nottolino di arresto in basso in direzione della freccia e spostando contemporaneamente la parte superiore verso il nottolino di arresto. Vedi 🔗 2.
2. Inserire le batterie di tipo AAA nel vano batterie (osser-vando la corretta polarità). Vedi 🔗 3.
3. Spingere la parte superiore del rilevatore di rottura vetri sulla flangia di montaggio facendola scattare in posizione.

Registrare il rilevatore di rottura vetri all'impianto di allarme

Il rilevatore di rottura vetri si lascia accoppiare ad un impian-to d'allarme della serie Protect. Oltre a ciò possono even-tualmente risultare attivati anche altri sistemi d'allarme e lanciati ulteriori messaggi d'allarme attraverso la rete telefo-nica.

1. Selezionare presso l'impianto d'allarme la voce di menu **Registra**.
2. Estrarre una batteria dal rilevatore di rottura vetri, quindi reinserirla nel rilevatore.
3. Nel momento in cui sul display dell'impianto d'allarme viene visualizzato il messaggio **Rivel.rottura** seguito da una cifra, significa che la registrazione all'impianto d'allarme è stata eseguita con esito positivo.
4. Se occorre, modificare la voce nell'impianto d'allarme.

- Le indicazioni su come configurare l'impianto d'allarme sono riportate nelle istruzioni d'uso dell'impianto d'allar-me.

Cura e manutenzione regolari

1. Pulire la superficie dell'involucro esterno con un panno morbido e antipilling. Non utilizzare sostanze chimiche o detersigeni abrasivi.
2. Verificare il funzionamento del dispositivo 1 volta al mese e ogni volta che si sostituisce la batteria/e batterie.
3. Sostituire la batteria/e batterie 1 volta all'anno.

Specifiche tecniche

Peso:	26 g
Dimensioni (L x A x P):	15 x 105 x 22 mm
Frequenza:	

mulatorów i baterii do punktów prowadzących sprzedaz baterii lub punktów zbierania odpadów, posiadających odpowiednie pojemniki. Usuwanie jest bezpłatne. Symbol ten oznacza, iż zgodnie z przepisami ustawowymi akumulator i baterii nie należy w żadnym przypadku wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy je oddawać do odpowiedniego punktu zbiórki. **Material opakowania** należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Zmiany techniczne

Niniejsza instrukcja obsłgu służy celom informacyjnym. Jej treść nie jest przedmiotem umowy. Wszystkie podane dane są wyłącznie wartościami nominalnymi. Opisane wyposażenie i opcje mogą różnić się w zależności od wymagań obowiążujących w danym kraju.

Oznakowanie CE

Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE: 1999/5/WE (R&TTE)

Oznakowanie CE na urządzeniu potwierdza zgodność z Dyrektywą.

 HU

Üvegtörés-érzékelő

Garancia

Kedves Vásárló! Örömkreke szolgál, hogy ezt a készüléket választotta. Hiba esetén a készüléket a vásárlási dokumentációval és az eredeti csomagolással együtt adja le annál a kereskedőnél, ahol a készüléket vásárolta.

Rendeltetészerű használat

Az üvegtörés-érzékelő azokra a rázkódásokra reagál, melyeknek rendszerint betörési kísérleteknek jönnek létre (beütés, furás, fúráséles, kiemelés), és a Protect sorozatú riasztóberendezés által fogható rádiójelet küld. Az üvegtörés-érzékelővel ablakokat és ajtókat lehet felügyelni.

A rendeltetészerű használat feltétele a készülék szakszerű létesítése, valamint az ebben a használati útmutatóban található utasítások figyelembe vétele és betartása.

Minden más jellegű használat nem rendeltetészerű. Nem megengedették olyan önkényesen elvégzett változtatások vagy átalakítások, amelyek ebben az útmutatóban nem szerepelnek és a termék károsodásához vezetnek. Ezen kívül az olyan hibák sem zárhatók ki, mint például a rövidzárlat, a kigyulladás vagy az áramütés.

Az üvegtörés-érzékelő csak Protect sorozatú riasztóberendezéshez csatlakoztatva működik!

Fontos biztonsági előírások

 FIGYELEM!

- Apró alkatrészek, csomagolás és védőfólia általi fulladás veszélye!** ➔ **A terméktől és a csomagolásától a gyermekeket tartsa távol!**

Alapkészlet

Üvegtörés-érzékelő	1
Elemek	2 x AAA típusú
Szerelőanyag	Csavarok, dübelek
Használati útmutató	1

Ellenőrizze pontosan a csomag tartalmát. Amennyiben valami hiányzik vagy a szállításlnál megsérült, NEM szabad üzembe helyezni az üvegtörés-érzékelőt!

Telepítés

Javasolt szerelési hely

A beszerelési helynek a Protect sorozatú riasztóberendezés bázisállomásának hatótávolságán belül kell lennie.

Üvegtörés-érzékelőt szereljen

- olyan tárgyra, melyek értékesek vagy értékes tartalommal bírnak (képek, trezorok, fiókok stb.),
- olyan helyekre, melyek könnyen be- vagy feltörhetők (pl. üvegápok, gipszkarton falak, faajtók stb.).

Nem megfelelő szerelési helyek

- Az üvegtörés-érzékelő **nem** szerelhető
- a padló közelébe,
- fémszerkezetek, elektromos vagy gázvezetékek, elektromos vagy rádiófrekvencias berendezések közelébe,
- önmaguktól mozgó tárgyra.

Szerelési lépések

 FIGYELEM!
<ul style="list-style-type: none">Súlyos sérülés veszélye a kábelek és vezetékek sérülése esetén! <ul style="list-style-type: none">A szerelés során mindig ügyeljen az esetlegesen a falban futó vezetékekre. Szerelési hiba esetén garanciát nem vállalunk. Készség esetén forduljon szakemberhez!

1. Nyissa ki az üvegtörés-érzékelőt (☞ 1-1): ehhez a releszelést nyomja a nyíl irányában lefele, a felső részét pedig csúsztassa el a relesz irányába. Lásd: ☞ 2.
2. Az üvegtörés-érzékelő alsó felét kétoldalu ragasztószalaggal vagy két csavarral rögzítse. (Az alsó felét mintaként is használhatja a furatok elhelyezéséhez.) Lásd: ☞ 4.

I kétoldali ragasztószalagot használva ügyeljen rá, hogy a ragasztási felületék por- és zsírmestek legyeknek.

3. Csúsztassa rá az üvegtörés-érzékelő felső felét az alsó felére a releszelés rögzüléséig.

4. Ragassza rá az érzékelőt (☞ 1-2) a védendő tárgyra.

Az elemek behelyezése

1. Nyissa ki az üvegtörés-érzékelőt (☞ 1-1): ehhez a releszelést nyomja a nyíl irányában lefele, a felső részét pedig csúsztassa el a relesz irányába. Lásd: ☞ 2.
2. Helyezze be az AAA típusú elemeket az elemtartóba (ügyeljen a helyes polarításra!). Lásd: ☞ 3.
3. Csúsztassa rá az üvegtörés-érzékelő felső felét az alsó felére a releszelés rögzüléséig.

Az üvegtörés-érzékelő bejelentkeztetése a riasztóberendezésre

Az üvegtörés-érzékelőt Protect sorozatú riasztóberendezésre be lehet jelenkتهzletni. A riasztóberendezésről további riasztórendszerek aktívalthatók, és a telefonhálózatok keresztül riasztási üzenetek küldhetők.

- Vállassza ki a riasztóberendezésen a **Regisztrálás** menüpontot.
- Vegyen ki egy elemet az üvegtörés-érzékelőből, majd helyezze vissza.
- Ha a riasztóberendezésen az **Üvegt. érz.** üzenetet és egy számat lát, akkor a bejelentkeztetés sikeres volt.
- Szükség esetén módosítsa a riasztóberendezésben a bejegyzést.

A riasztóberendezés konfigurálásának a leírását a berendezéshez mellékelt használati útmutató tartalmazza.

Rendszeres karbantartás és ápolás

- A készülék felületét puha és szőszmentes kendővel tisztítsa meg. Ne használjon tisztító- és vegyszereket.
- Havonta egyszer és minden elemcsere után ellenőrizze az érzékelő működését.
- Evente egyszer végezzen elemcseret.

Műszaki adatok

Súly:	26 g
Méretek (Szé x Ma x Mé):	15 x 105 x 22 mm
Frekvencia:	868,5 MHz
Elem:	2 x AAA típusú

Hulladékkezelési utasítások

Az itt található jel arra utal, hogy a **használt elektromos és elektronikus készülékeket, illetve elemeket** a törvényi előírások miatt a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni.

On törvényileg kötelezve van arra, **hogy az akkumulátorokat és elemeket** hogy az elemeket elemek formázomb üzletek visszaváto pontjain, illetve azok az illetékes gyűjtőhelyeken adja le, ahol erre megfelelő tartályok állnak rendelkezésre. A hulladékkezelés díjmentes. Az ikonok azt jelennik, hogy az akkumulátorokat és elemeket tilos a háztartási hulladék közé tenni: a megfelelő gyűjtőhelyeken ártalmatlanításra le kell adni őket. **A csomagolóanyagok** hulladékkezelése a helyi előírásoknak megfelelően történjen.

Műszaki változtatások

A használati útmutató tájékoztató jellegű. Tartalma nem képezi a szerződés tárgyat. Valamennyi feltüntetett adat csak névleges érték. A megadott felszerelések és opciók az egyes országok követelményeinek megfelelően eltérőek lehetnek.

CE-jelölés

A készülék megfelel a rádióberendezésekre és a távközlő végberendezésekre vonatkozó 1999/5/EK irányelvnek.

A megfelelést a készüléken található CE-jelölés igazolja.

 RO

Detector de spargere a geamului

Garanție

Dragă client,

Ne bucurăm că a-ți decis pentru acest aparat.

În cazul unui defect predați aparatul împreună cu bonul de cumpărare și ambalajul original în locul, de unde l-ați achiziționat.

Utilizarea conform dispoziției

Detectorul de spargere a geamului reacționează la trepidații, care se creează la încercările de spargere (spargere, găurire, tăiere cu fierăstrău, ridicare cu pârghie) și trimite un semnal radio, care poate fi recepționat de sistemele de alarmă din seria Protect. Cu ajutorul acestui detector de spargere a geamului puteți supraveghea ferestrele și ușile. Premisa unei utilizări corespunzătoare o constituie instalarea corespunzătoare, precum și luarea în considerare și respectarea instrucțiunilor acestui manual de utilizare. Orice altă utilizare se consideră a fi contrară dispoziției aparatului. Modificările sau transformările arbitrare, care nu sunt descrise în acest manual, nu sunt permise și duc la deteriorarea acestui produs. Nu utilizați chimicale sau soluții de frecat.
2. Efectuați 1 lunar și după fiecare schimbare de baterie o verificare funcțională.

Procedura de configurare a sistemului de alarmă o veți găsi în manualul de utilizare al sistemului de alarmă.

Instrucțiunile de siguranță importante

 AVERTISMENT!

• **Pericol de protecie prin piese mici, foliile de ambalare și de safetie!**

➔ **Țineți produsul și ambalajul său departe de copii!**

Detector de spargere a geamului	1
Bateriile	2 baterii, tip AAA
Material de montare	Șuruburi, dibluri
Instrucțiuni pentru funcționare	1

Vă rugăm să verificați exact conținutul ambalajului. Dacă lipsește ceva sau s-a deteriorat în timpul transportului, NU puteți pune în funcționare detectorul de spargere a geamului

Instalare

Locuri de montare recomandate

Locul de montare trebuie să se afle în detrimentul razei de acțiune radio a unității de bază a unui sistem de alarmă din seria Protect.

Montați detectorul de spargere a geamului

- la obiecte, care sunt valoroase sau au un conținut valoros, precum de ex. tablouri, seifuri, sertare etc.,
- în locuri, care pot fi ușor strânpnuse sau sparse, precum de ex. ochiurile de geam, ferștii de gips, ușile din lemn etc.

Locuri de montare nepotrivate

Detectorul de spargere a geamului **nu** poate fi montat

- în apropierea podelei,
- în apropierea structurilor metalice, conductelor de curent sau de gaz, aparatelor electrice sau aparatelor radio,
- pe obiecte care se mișcă.

Etapele de montare

 AVERTISMENT!
<ul style="list-style-type: none">Pericol de răniri grave prin deteriorarea cablurilor sau conductorilor! <ul style="list-style-type: none">La montare țineți cont de eventualele conducte pozate în perete. Nu răspunde pentru greșelile de montare. Dacă aveți nelămuriri adresați-vă unui specialist!

- Desfaceți detectorul de spargere a geamului (☞ 1-1), prin apășarea în jos a elementului de blocare în sensul săgeții și prin deplasarea jumătății superioare în sensul elementului de blocare. Vezi ☞ 2.
- Carcasa de montare a detectorului de spargere a geamului se va fixa cu ajutorul benzii adezive cu două laturi sau cu două șuruburi. (Puteți utiliza carcasa de montare ca șablon pentru plasarea alezajelor găurite.) Vezi ☞ 4.
- Dacă utilizați o bandă adezivă cu două laturi aveți grijă ca suprafețele de lipire să fie fără praf și grăsime.
- Împingeți jumătatea superioară a detectorului de spargere a geamului pe carcasa de montare, până când elementul de blocare se fixează.
- lipiți senzorul (☞ 1-2) pe obiectul supravegheat.

Introducerea bateriilor

1. Desfaceți detectorul de spargere a geamului (☞ 1-1), prin apășarea în jos a elementului de blocare în sensul săgeții și prin deplasarea jumătății superioare în sensul elementului de blocare. Vezi ☞ 2.
2. Introduceți bateriile de tip AAA în compartimentul bateriei (respectați polaritatea!). Vezi ☞ 3.
3. Împingeți jumătatea superioară a detectorului de spargere a geamului pe carcasa de montare, până când elementul de blocare se fixează.

Înregistrarea detectorului de spargere a geamului în sistemul de alarmă

Detectorul de spargere a geamului trebuie înregistrat într-un sistem de alarmă seria Protect. Prin acesta pot fi activate alte sisteme de alarmă și se pot dezactiva semnale de alarmă prin rețeaua de telefonie.

1. Selectați meniul **Inregistrare** pe sistemul de alarmă.
2. Scoateți o baterie din detectorul de spargere a geamului și introduceți-l din nou în detectorul de spargere a geamului.
3. În cazul în care pe afișajul sistemului de alarmă apare mesajul **Det.sp.stic** cu un număr în spate, atunci înregistraerea în sistemul de alarmă s-a realizat cu succes.
4. În caz de nevoie modificați înregistrarea din sistemul de alarmă.

Procedura de configurare a sistemului de alarmă o veți găsi în manualul de utilizare al sistemului de alarmă.

Întreținerea și curățarea regulată

1. Curățați suprafața carcasei cu o lavetă moale și care nu lasă scame. Nu utilizați chimicale sau soluții de frecat.
2. Efectuați 1 lunar și după fiecare schimbare de baterie o verificare funcțională.
3. 1 dată pe an efectuați o schimbare a bateriei.

Date tehnice

Greutate:	26 g
Dimensiuni (Lă x În x Ad):	15 x 105 x 22 mm
Frecvență:	868,5 MHz
Baterie:	2 baterii, tip AAA

Indicații de eliminare

Simbolul alăturat înseamnă că, **aparatele și bateriile uzate** trebuie eliminate separat de guniul menajer, conform prevederilor legale.

Sunteți obligați prin lege, să rețuinați **acumulatoarele și bateriile** la magazinele care comercializează baterii, respectiv la locul de colectare competente, unde veți găsi recipiente corespunzătoare de eliminare deeură. Eliminarea în degeu se face în mod gratuit. Simbolurile aplicate înseamnă că, **acumulatoarele și bateriile** în niciun caz nu pot fi aruncate la gunioul menajer, ele trebuie returnate la punctele de colectare a deșeurilor. **Materialele de ambalare** se vor colecta corespunzător prevederilor locale.

Modificările tehnice

Acest manual de utilizare are caracter informativ. Conținutul lui nu constituie obiectul unui contract.Toate datele indicate sunt numai valori nominale. Echipamentele și opțiunile descrise pot varia în funcție de cerințele naționale.

Marcaj CE

Aparatul îndeplinește cerințele directivei UE: 1999/5/CE (R&TTE)

Marcajul CE de pe aparat certifică conformitatea.

 RU

Датчик разбивания стекла

Гарантия

Уважаемый пользователь!

Мы рады, что вы выбрали наше изделие.

В случае обнаружения дефекта сдайте изделие с квитанцией о покупке и оригинальной упаковкой в магазин, в котором вы его приобрели.

Использование по назначению

Датчик разбивания стекла реагирует на сотрясения, которые обычно возникают при попытках взлома (выбивания, сверления, пилении, взламывании рычагом), и посылает радиосигнал, принимаемый установками сигнализации серии "Protect". Этим датчиком вы можете контролировать окна и двери.

Условием предусмотренного применения является правильный монтаж и соблюдение указаний этого руководства.

Любое иное применение считается использованием по назначению. Самовольные изменения или переделки, не описанные в этом руководстве, не допускаются и приводят к повреждению этого изделия. Кроме того, в результате этого не могут быть исключены опасности (например, короткое замыкание, возгорание, удар током и т. п.).

Датчик разбивания стекла функционирует только в сочетании с установкой сигнализации серии "Protect"!

Важные указания по безопасности

 AVНИМАНИЕ!

- Опасность удущья мелкими деталями, а также упаковочными и защитными пленками!
- Не допускайте попадания изделия и его упаковки в руки детей!

Датчик разбивания стекла	1
Батарейки	2 шт. типа "AAA"
Монтажный материал	Шурупы, дюбели
Руководство по эксплуатации	1

Внимательно проверьте содержимое упаковки. Если какие-либо компоненты отсутствуют или были повреждены при транспортировке, вводить датчик в эксплуатацию НЕЛЬЗЯ!

Монтаж

Рекомендуемые места монтажа

Место монтажа должно находиться в пределах диапазона радиосигнала по отношению к базовому блоку сигнализации серии "Protect".

Смонтируйте датчик разбивания стекла

• на предметах, представляющих ценность или имеющих ценное содержимое (например, картинах, сейфе, выдвижных ящиках и т. п.),

• в легко проламываемых или взламываемых местах (например, на стеклах, гипсовых стенах, деревянных дверях и т. п.)

Непригодные места монтажа

Датчик разбивания стекла **нельзя** монтировать

- вблизи земли,
- вблизи металлоконструкций, электропроводки, газопроводов, электроприборов или радиоаппаратов,
- на предметах, которые движутся сами по себе.

Последовательность монтажа

 ВНИМАНИЕ!
<ul style="list-style-type: none">Опасность тяжелых травм в результате повреждения кабелей или трубопроводов! <ul style="list-style-type: none">При монтаже учитывайте, что в стене может иметься электропроводка или трубопроводы.Изготовитель не несет ответственности за ошибки монтажа. При наличии сомнений обратитесь к специалисту!

1. Откройте датчик (☞ 1-1), отжав замок вниз в направлении стрелки и сместив верхнюю половину в направлении замка. См.☞ 2.
2. Монтажное основание датчика фиксируется двусторонней клейкой лентой или двумя винтами. (В качестве шаблона для разметки отверстий можно применить само монтажное основание.) См.☞ 4.

При использовании клейкой ленты склеиваемые поверхности должны быть обезжирены и на них не должно быть пыли.
3. Надвиньте верхнюю половину датчика на монтажное основание так, чтобы замок зафиксировался.
4. Приклейте датчик (☞ 1-2) к контролируемому предмету.

Вставкаиен батареек

1. Откройте датчик разбивания стекла (☞ 1-1), отжав замок вниз в направлении стрелки и сместив верхнюю половину в направлении замка. См.☞ 2.
2. Вложите батарейки типа "AAA" в отсек для батареек (соблюдая полярность). См.☞ 3.
3. Надвиньте верхнюю половину датчика на монтажное основание так, чтобы замок зафиксировался.

Регистрация датчика разбивания стекла в установочные сигнализации

Датчик разбивания стекла необходимо зарегистрировать в установке сигнализации серии "Protect". Через эту установку можно активировать другие системы сигнализации, а также передавать сообщения сигнализации по телефонной сети.

1. Выберите в установке сигнализации пункт меню **Регистрация**.
2. Выньте одну батарейку из датчика разбивания стекла и снова вставьте ее в датчик.
3. Если на дисплее установив сигнализации появилось сообщение **Дат.разб.ст** со следующим за ним номером, то это означает, что регистрация в установке сигнализации выполнена успешно.
4. При необходимости измените регистрационную запись в установке сигнализации.

Конфигурирование установки сигнализации описано в руководстве по ее эксплуатации.

Регулярное техобслуживание и уход

1. Чистите поверхность корпуса мягкой тряпкой, не оставляющей волокон. Не используйте химикаты и абразивные средства.
2. Проверьте функционирование раз в месяц и после каждой смены батарейки.
3. Заменяйте батарейку каждый год.

Технические данные

Вес:	26 г
Размеры (Ш x B x Г):	15 x 105 x 22 мм
Частота:	868,5 МГц
Батарейка:	2 шт. типа "AAA"

Указания по утилизации

Изображенный рядом символ означает, что **отслужившие свой срок электрические и электронные устройства** и батарейки закон требуют утилизировать отдельно от бытового мусора. Закон обязывает вас утилизировать **батарейки и аккумуляторы** без ущерба для окружающей среды, для чего их необходимо сдавать в магазины, торгующие батарейками, или в специальные приемные пункты, имеющие контейнеры для батареек и аккумуляторов. Утилизация осуществляется бесплатно.

Эти символы означают, что аккумуляторы и батарейки ни в коем случае нельзя выбрасывать в бытовой мусор. Их необходимо сдавать в пункты приема отходов. **Упаковочные материалы** утилизируйте с соблюдением местных предписаний.

Технические изменения

Это руководство служит для информирования. Его содержание не является предметом договора. Все приведенные данные являются лишь номинальными значениями. Описанные варианты оснащения и опции могут различаться в зависимости от специфических требований страны сбыта.

Знак "CE"

Изделие отвечает требованиям директивы ЕС: 1999/5/ЕС (R&TTE)

Соответствие подтверждается знаком "CE" на изделии.

 TR

Cam kırılma detektörü

Garanti

Değerli Müşterimiz,

Bu cihazı satın alma kararını vermenizden mutlu oluyuzuz.

Bir arıza durumunda, satın alma belgesi ve orijinal ambalajıyla birlikte cihazı satın almış olduğunuz mağazaya iade ediniz.

Amacına uygun kullanım

Cam kırılma detektörü, tipik olarak hırsızlık durumlarında (kırma, delme, kesme, kanıtma) ortaya çıkan titreşimlere tepki verir ve Protect serisinin alarm sistemleri tarafından alınabilen bir telsiz sinyali gönderir. Cam kırılma detektörü ile pencereleri ve kapıları denetleyebilirsiniz.

Amacına uygun bir kullanım için onkoşul, doğru montaj ve bu kullanım kılavuzundaki bilgilere dikkat edilmesi ve uyulmasıdır.

Bunun dışındaki her türlü kullanım, amacına aykırı olarak kabul edilir. Bu kullanım kılavuzunda açıklananay tek başına değişiklikler veya tadilatlar yapılmasına izin verilmez ve bu tür değişiklikler veya tadilatlar bu ürünün zarar görmesine neden olur. Bunun dışında, örn. kısa devre, yangın, elektrik çarpması, vb. gibi tehlikeler önlenemez.

Yasalar doğrultusunda **akülüeri ve pilleri** pil satışı yapan işletmelerde ve güvenli tasfiye için uygun kaplar bulunduran yetkili toplama merkezlerinde güvenli bir şekilde tasfiye etmekte yükümlünüz. Tasfiye işlemi ücretsizdir. Semboller, akülerin ve pillerin hiçbir durumunda eşvel atılmaları arasında atılmaması ve toplanma merkezleri aracılığıyla tasfiyeye gönderilmeleri gerektiği anlamına gelir. **Ambalaj malzemelerini**n tasfiye işlemini yerel yetkililerle uygun olarak gerçekleştirin.</

Použitie podľa určenia

Hlásič rozbitého skla reaguje na otrasy, ktoré typicky vznikajú pri pokuse o vliamanie (rozbitie, vrhanie, pilenie, pačenie) a vysiela rádiový signál, ktorý môžu zachytiť poplašné zariadenia série Protect. Týmto hlásičom rozbitého skla môžete monitorovať okná a dvere.

Predpokladom na použitie podľa určenia je odborná inštalácia, ako aj rešpektovanie a dodržiavanie pokynov tohto návodu na obsluhu.

Akékoľvek iné použtie sa považuje za použitie, ktoré nie je podľa určenia. Svojpólne zmeny alebo prestavby, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, nie sú povolené a spôsobujú poškodenie tohto výrobku. Navyše nie je možné vylúčiť nebezpečenstvá, ako napr. skrat, požiar, úraz elektrickým prúdom atď.

! Hlásič rozbitého skla pracuje iba v spojení s poplašným zariadením série Protect!

Dôležité bezpečnostné pokyny

⚠️VAROVANIE!

- Nebezpečenstvo udusenia malými časťami, ochrannými a obalovými fóliami!**

➡ **Zabráňte deťom k prístupu k výrobku a jeho obalu!**

Rozsah dodávky

Hlásič rozbitého skla	1
Batérie	2 x typ AAA
Montážny materiál	skrutky, hmoždinky
NAVOD NA OBSLUHU	1

Presne skontrolujte obsah balenia. Ak by niečo chýbalo alebo bolo poškodené pri preprave, NESMIETE hlásič rozbitého skla uviesť do prevádzky!

Inštalácia

Doporučené miesta montáže

! Miesto montáže sa musí nachádzať v rádiovom dosahu základnej jednotky poplašného zariadenia série Protect.

Hlásič rozbitého skla montujte

- na predmety, ktoré sú vzácne alebo obsahujú vzácny obsah, ako napr. obrazy, trezor, zásuvky atď.,
- na miesta, ktoré je možné ľahko prelomiť alebo vylomiť, ako napr. okenné tabule, sadrové steny, drevené dvere atď.

Nevhodné miesta montáže

Hlásič rozbitého skla sa **nesmie** montovať

- v blízkosti podlahy,
- v blízkosti kovových konštrukcií, vedenia elektrického prúdu alebo plynu, elektrických prístrojov alebo rádiových prístrojov,
- na predmety, ktoré sa samé pohybujú.

Montážne kroky

⚠️ VAROVANIE!
<ul style="list-style-type: none">Nebezpečenstvo ťažkých poranení spôsobených poškodenými káblami alebo vedeniami! <p>➡ Pri montáži dávajte pozor na prípadné vedenia uložené v stene. Za chyby pri montáži nepreberáme žiadnu záruku. V prípade pochybností sa obráťte na odborníka!</p>

- Otvorte hlásič rozbitého skla 1-1 tak, že stlačíte poistiku v smere šípky smerom dole a hornú polovicu posuniete v smere poistky. Pozri 2.
- Montážne puzdro hlásiča rozbitého skla sa upevní pomocou obojstrannej lepiacej pásky alebo dvoch skrutiek. (Montážne puzdro môžete použiť ako šablónu na umiestnenie vrháných otvorov.) Pozri 4.
- Pri použití obojstrannej lepiacej pásky dávajte pozor na to, aby lepiace plochy boli bez prachu a masťnoty.
- Zasúvajte hornú polovicu hlásiča rozbitého skla na montážne puzdro, kým poistka nezaskočí.
- Prilepte senzor 1-2 na monitorovaný predmet.

Založenie batérií

- Otvorte hlásič rozbitého skla 1-1 tak, že stlačíte poistku v smere šípky smerom dole a hornú polovicu posuniete v smere poistky. Pozri 2.
- Založte batérie typu AAA do priehradky na batériu (Rešpektujte polaritu!). Pozri 3.
- Zasúvajte hornú polovicu hlásiča rozbitého skla na montážne puzdro, kým poistka nezaskočí.

Registrácia hlásiča rozbitého skla na poplašné zariadenie

Hlásič rozbitého skla sa musí zaregistrovať na poplašné zariadenie série Protect. Tým je potom možné aktivovať ďalšie poplašné systémy a prepojiť poplašné hlásenia cez telefónnu sieť.

- Zvoľte na poplašnom zariadení položku menu

Registrácia.

- Vyberte batériu z hlásiča rozbitého skla a založte ju do hlásiča rozbitého skla.
- Ak sa na displeji poplašného zariadenia zobrazí hlásenie **Senz.rozb.** nasledované číslom, registrácia do poplašného zariadenia bola úspešná.
- V prípade potreby zmeňte záznam v poplašnom zariadení.

- Keď nastavujete poplašné zariadenie, preštudujte si návod na obsluhu poplašného zariadenia.

Pravidelná údržba a starostlivosť

- Vyčistite povrch telesa iba mäkkou handrou bez chlпов. Nepoužívajte žiadne chemikálie alebo abrazívne čistiace látky.
- 1 x mesačne a po každej výmene batérie vykonajte kontrolu funkčnosti.
- 1 x ročne vykonajte výmenu batérie.

Technické údaje

Hmotnosť:	26 g
Rozmery (SxVxH):	15 x 105 x 22 mm
Frekvencia:	868,5 MHz
Batéria:	2 x typ AAA

Pokyny pre likvidáciu

! Vedľa uvedený symbol znamená, že **staré elektrické a elektronické zariadenia a batérie** sa musia na základe právnych predpisov likvidovať oddelene od domového odpadu.

! Ste zákonne povinný bezpečne zlikvidovať **akumulátory a batérie** v obchode s predajom batérií alebo v oprávnených zberných surovinách, ktoré poskytujú vhodné kontajnery. Likvidácia je bezplatná.
Symoly znamenajú, že akumulátory a batérie nesmiele v žiadnom prípade vyhodiť do domového odpadu a že sa musia odviezť do zberných surovín na ich likvidáciu.
Obalový materiál zlikvidujte podľa lokálnych predpisov.

Technické zmeny

Tento návod na obsluhu slúži ako informácia. Jeho obsah nie je predmetom zmluvy. Všetky uvedené údaje sú iba menovité hodnoty. Popísané vyhotovenia a voľby sa môžu líšiť podľa špecifických požiadaviek krajiny.

Označenie CE

CE Tento prístroj spĺňa požiadavky smernice EU: 1999/5/ES (R&TTE)

Označenie CE na prístroji potvrdzuje zhodu.

ⓈE

Glasbrotsdetektor

Garanti

Bäste kund!

Tack för att du valt den här apparaten.

Vid en ev defekt ska apparaten tillsammans med in-köpskvitto och originalförpackning återlämnas till den butik, där du köpt den.

Ändamålsenlig användning

Glasbrotsdetektorn reagerar på sådana vibrationer, som typiskt uppkommer vid inbrottsforsk (inslagning, borming, sågning, hävning) och skickar en radiosignal, som kan tas emot av anläggningar i Protect-serien. Med denna glasbrotsdetektor kan du övervaka fönster och dörrar.
Förutsättning för ändamålsenlig användning är fackmässigt korrekt installation, liksom att anvisningarna i denna bruks-anvisning följs och innehålls.

All annan användning raknas som icke ändamålsenlig. Egenmäktiga förändringar eller ombyggnationer, vilka inte finns beskrivna i denna bruksanvisning, är otillåtna och leder till att denna produkt skadas. Utöver detta kan risker, som exempelvis kortslutning, brand, elstötar etc, inte uteslutas.

- Glasbrotsdetektorn fungerar enbart i kombination med en larmanläggning i Protect-serien!

Viktiga säkerhetsanvisningar

⚠️VARNING!

- Kvävningsrisk genom smädelar, förpacknings- och skyddsfolie!**

➡ **Håll barn borta från produkten och dess emballage!**

Leveransomfattning

Glasbrotsdetektor	1
Batterier	2 x typ AAA
Montagematerial	Skrudar, pluggar
Bruksanvisning	1

Kontrollera förpackningens innehåll noggrant. Skulle något saknas eller ha blivit skadat under transporten, får glasbrotsdetektorn INTE tas i bruk!

Installation

Rekommenderade installationsplatser

- Installationsplatsen måste ligga inom radiatorckhåll för **!** basenheten i en larmanläggning i Protect-serien.

Montera glasbrotsdetektorn

- på föremål, som är värdefulla eller som har ett värdefullt innehåll, exempelvis bilder, kassaskåp, byrålädor etc,
- på ställen, vilka går lätt att bryta sig igenom eller bryta upp, t.ex glasuror, gipsväggar, trådorrar etc.

Olämpliga installationsplatser

Glasbrotsdetektorn **får** inte monteras

- i närheten av marken,
- i närheten av metallkonstruktioner, el- eller gasledningar, elektriska apparater eller radioapparater,
- på föremål, som rör sig automatiskt.

Monteringssteg

⚠️ VARNING!
<ul style="list-style-type: none">Risk för allvarliga personskador genom skador på kablar eller ledningar! <p>➡ Var vid monteringen uppmärksam på eventuella i väggen dragna ledningar. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för monteringsfel. Vänd dig i tveksamma fall till en fackman!</p>

- Öppna glasbrotsdetektorn 1-1), genom att trycka spärren nedåt i pilens riktning och skjuta övre halvan i riktning mot spärren. Se 2.
- Monteringskålen för glasbrotsdetektorn fixeras med hjälp av dubbelhäftande tejp eller två skruvar. (Montageska-len kan användas som schablon för borrhålens placering.) Se 4.

- Var vid användning av dubbelhäftande tejp noga med **!** att fästytorna är damm- och fettfria.

- Skjut på övre halvan av glasbrotsdetektorn på monteringskålen tills spärren snapper in i läge.
- Klistra fast sensorn 1-2) på det föremål som ska övervakas.

Sätta in batterier

- Öppna glasbrotsdetektorn 1-1), genom att trycka spärren nedåt i pilens riktning och skjuta övre halvan i riktning mot spärren. Se 2.
- Lägg in batterierna av typ AAA i batterifacket (var noga med polariteten!). Se 3.
- Skjut på övre halvan av glasbrotsdetektorn på monteringskålen tills spärren snapper in i läge.

Logga in glasbrotsdetektor i larmanlägg-ning

Glasbrotsdetektorn måste loggas in i en larmanläggning i Protect-serien. Utöver detta kan ytterligare alarmeringssy-stem aktiveras och larmeddelanden lämnas via telefonna-tet.

- Välj menyposten **registrering** på larmanläggningen.
- Ta ut ett batteri ur glasbrotsdetektorn och sätt in det i glasbrotsdetektorn.
- Om på larmanläggningens display visas meddelandet **Glasbrottde** med ett efterföljande nummer, så lyckades inloggningen.
- Andra posten i larmanläggningen vid behov.

- Hur larmanläggningen konfigureras, framgår av bruks-anvisningen för larmanläggningen.

Regelbundet underhåll och skötsel

- Rengör höljets yta med en mjuk, luddfri trasa. Använd inga kemikalier eller skurmedel.
- Utför en funktionskontroll en gång i månaden och efter varje batteribyte.
- Byt batteri en gång om året.

Tekniska data

Vikt:	26 g
Dimensioner (B x H x D):	15 x 105 x 22 mm
Frekvens:	868,5 MHz
Batteri:	2 x typ AAA

Anvisningar för avfallshantering

! Vidstående symbol innebär, att **förbrukade elektriska och elektroniska apparater och batte-rier** på grundval av lagstadgade bestämmelser ska avfallshanteras separerade från hushållssoporna.

Enligt lag är du skyldig att på ett säkert sätt **av-fallshanter**a batterier via motsvarande behållare, uppställda hos batterisäljande butiker eller kommu-nala uppsamlingsställen. Avfallshanteringen är inte avgifts-belagd. Symbolerna innebär, att du under inga förhållanden får kasta batterier i hushållssoporna och att du måste lämna dem till uppsamlingsställen för avfallshantering.
Emballage-material avfallshanteras i enlighet med de lokala bestä-melserna.

Tekniska ändringar

Bruksanvisningen ska användas för informationsökning. Dess innehåll är inte en del av avtalet. Alla angivna uppgif-ter är nominella värden. Beskriven utrustning och tillval kan skilja sig från land till land.

CE-märkning

CE Apparaten uppfyller kraven i EU-direktiv: 1999/5/EG (radio- och teleterminalutrustning)

CE-märkningen på apparaten bekräftar konformiteten.

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen